

別記第七十四号の二様式 (第五十五条関係)

असंयुक्त फॉर्म 74 का 2 (अनुच्छेद 55 से संबद्ध)

日本国政府法務省

न्याय मंत्रालय, जापान

難民・補完的保護対象者認定申請書 (再申請用)

शरणार्थी स्थिति/सहायक संरक्षण की मान्यता हेतु आवेदन(पुनः आवेदन के लिए)

法務大臣 殿

सेवा में: न्याय मंत्री

私は,

- ①難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請)  
 ②補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)

を行うものとして、本申請書を提出します。

मैं, आवेदन करता हूँ:

1. शरणार्थी स्थिति की मान्यता हेतु आवेदन (अप्रवासी नियंत्रण एवं शरणार्थी मान्यता कानून, धारा 61-2, अनुच्छेद 1 हेतु आवेदन)

2. सहायक संरक्षण की मान्यता हेतु आवेदन(अप्रवासी नियंत्रण एवं शरणार्थी मान्यता कानून, धारा 61-2, अनुच्छेद 2 हेतु आवेदन)

और इस आवेदन को प्रस्तुत करता हूँ।

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

\*कृपया उपर्युक्त में से एक पर सही का निशान लगाएं।

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

यदि आप 1 के लिए आवेदन करते हैं तो आपको प्रमाणित किया जाएगा कि आप सहायक संरक्षण के लिए भी अधिकारी हैं।

यदि आप 2 के लिए आवेदन करते हैं तो आपको प्रमाणित किया जाएगा कि आप केवल सहायक संरक्षण के अधिकारी हैं।

氏名 नाम	男 पुरुष 女 स्त्री		別名・通称名等 अन्य नाम अथवा उपनाम		
生年月日 जन्म की तिथि	(年) (वर्ष)	(月) (माह)	(日) (तारीख)	現在の職業 वर्तमान रोज़गार	
国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) राष्ट्रीयता/क्षेत्र (अथवा पूर्व निवास का राष्ट्र)	出生地 जन्म का स्थान				
住居地 पता	方		電話番号 टेलिफोन नं	携帯電話番号 मोबाइल फोन नं	
	番 号 क्रमांक	発行・更新 年月日 जारी करने/ नवीकरण की तिथि	有効期限 वैधता अवधि	発行機関 द्वारा जारी	発行・更新理由 जारी करने/नवीकरण का कारण
旅券 पासपोर्ट					
在留カード/ 特別永住者証明書 निवास कार्ड/ विशेष स्थाई निवास प्रमाण पत्र					
本邦上陸年月日 जापान आगमन की तिथि	上陸港 आगमन पत्तन	現に有する在留資格 (又は許可の種類) निवास की वर्तमान स्थिति (अथवा योग्यता का प्रकार)		在留期間満了日 (又は許可の期限) निवास अवधि की वैधता समाप्त होने की तिथि (अथवा योग्यता की वैधता)	
官 用 欄 संबंधित अधिकारी द्वारा भरा जाएगा					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

इस आवेदनपत्र के सभी भाग जेआईएस ऐ4 आकार के कागज़ पर होने आवश्यक हैं।

**【注意事項】**

**【नोट】**

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

読んで注意事項には、チェック☑をしてください。

कृपया नीचे दिए गए नोट को ध्यान से पढ़ें और प्रश्नों के उत्तर दें।

कृपया उन नोट्स को टिक करें जिन्हें आप पढ़ चुके हैं।

この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。

इस निवेदन पत्र में, कृपया वे सभी परिस्थितियाँ लिखें जिनके ऊपर आप दृढ़ रहना चाहते हैं।

回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。

(枠内に書けない場合は、別紙を提出してください。)

उत्तर देते समय, कृपया उपयुक्त बॉक्स पर टिक करें और भरे हुए भाग को विशेष रूप से अथवा विस्तार में लिखें।

(यदि आपको लिखने के लिए अधिक जगह चाहिए तो एक अलग कागज़ पर अपना विवरण दें)

この申請書に嘘を記載したり、嘘の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。

गलत कथन या जाली दस्तावेज़ जमा करने की स्थिति में यह आपके आवेदन स्वीकृति को प्रभावित कर सकता है।

1. 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、居住歴、学歴、職歴、本邦出入国歴、海外渡航歴及び宗教に変更はありますか。 पिछली बार के शरणार्थी स्थिति/सहायक संरक्षण की मान्यता हेतु आवेदन के बाद, क्या राष्ट्रीयता, पारिवारिक संरचना, निवास के इतिहास, शैक्षणिक पृष्ठभूमि, व्यवसायिक इतिहास, जापान आगमन तथा प्रस्थान के इतिहास, विदेश यात्रा अथवा धर्म के रिकॉर्ड में कोई बदलाव आया है?

いいえ

नहीं

はい

हाँ

→変更事項はどれですか。

किन वस्तुओं में बदलाव आया है?

国籍

राष्ट्रीयता

職歴

व्यवसायिक इतिहास

व्यवसायिक इतिहास

→変更内容を具体的に書いてください。

कृपया बदलाव का उल्लेख विस्तृत में दें।

家族構成

पारिवारिक संरचना

本邦出入国歴

जापान आगमन तथा

प्रस्थान का इतिहास

居住歴

निवास का इतिहास

海外渡航歴

विदेश यात्रा

学歴

शैक्षणिक पृष्ठभूमि

宗教 (宗派)

धर्म (मज़हब/संप्रदाय)

धर्म (मज़हब/संप्रदाय)

2. 前回は、どのような迫害事情を主張しましたか。具体的に書いてください。

कृपया बताएं पिछली बार आपके दृढ़ रहने पर किस प्रकार का अत्याचार हुआ था?

3. 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。

क्या इस बार दोबारा दृढ़ रहने पर आपके ऊपर कोई नए अत्याचार हुए हैं?

ない

नहीं

→「ない」と答えた場合、4の質問に答えた後、6以降の質問に答えてください。

यदि आपका उत्तर "नहीं" है, कृपया 4 का उत्तर दें, फिर 6 के बाद प्रश्नों के उत्तर दें।

あり

हाँ

→「あり」と答えた場合、4以降の質問に答えてください。

यदि आपका उत्तर "हाँ" है, कृपया 4 के बाद प्रश्नों के उत्तर दें।

4. 迫害を受けるおそれ以外の理由で、日本での滞在が必要な理由がありますか。  
 अत्याचार से भय के अलावा कोई और कारण, क्या आपके पास जापान में आवश्यक तौर पर रहने का कोई कारण है?

नहीं  
 हाँ

→ 「ある」と答えた場合、具体的に答えてください。  
 यदि आपका उत्तर “हाँ” है, कृपया विस्तृत में उत्तर दें।

---

5. 3. के प्रश्न में “हाँ” के उत्तर दिए गए, “नए अत्याचार” के बारे में नीचे दिए गए (1) से (6) प्रश्नों के उत्तर दें।  
 यदि प्रश्न 3 में आपका उत्तर “हाँ” है, “नए अत्याचार” के बारे में नीचे दिए गए (1) से (6) प्रश्नों के उत्तर दें।

(1) “नए अत्याचार” की घटना की तिथि, क्या है, कृपया गणित संख्याओं द्वारा और पश्चिमी कैलेंडर के अनुसार लिखें।  
 “नया अत्याचार” कब हुआ? कृपया पश्चिमी कैलेंडर के हिसाब से संख्यात्मक अंकों में लिखें।

(2) “नए अत्याचार” को आपने कब पता चला? कृपया पश्चिमी कैलेंडर के हिसाब से संख्यात्मक अंकों में लिखें।

(3) “नए अत्याचार” की घटना का स्थान, क्या है, कृपया पश्चिमी कैलेंडर के हिसाब से संख्यात्मक अंकों में लिखें।

(4) “नए अत्याचार” को आपने कब पता चला? कृपया पश्चिमी कैलेंडर के हिसाब से संख्यात्मक अंकों में लिखें।

(5) “नए अत्याचार” की घटना का स्थान, क्या है, कृपया पश्चिमी कैलेंडर के हिसाब से संख्यात्मक अंकों में लिखें।

(6) “नए अत्याचार” की घटना का स्थान, क्या है, कृपया पश्चिमी कैलेंडर के हिसाब से संख्यात्मक अंकों में लिखें।

कृपया “नए अत्याचार” के विषय के बारे में विस्तृत से उत्तर दें।

<p>अ. आपने अत्याचार किसके द्वारा किया? कृपया विस्तृत से उत्तर दें।</p> <p><input type="checkbox"/> आप स्वयं</p> <p><input type="checkbox"/> आपका परिवार/ रिश्तेदार</p> <p><input type="checkbox"/> उपरोक्त के अतिरिक्त (कृपया स्पष्ट करें)</p>	<p>इ. आपने अत्याचार किसके द्वारा किया? कृपया विस्तृत से उत्तर दें।</p>
--	--

उ. आपने अत्याचार किस प्रकार किया? कृपया विस्तृत से उत्तर दें।

ए.  दुःख को प्राप्त करने का, क्यों है?  
 दुःख क्यों हुआ?

ओ.  दुःख से संबंधित स्थिति में बड़ा परिवर्तन आया है, इसे विस्तार से लिखें।  
 यदि आपके देश में कोई बड़ा बदलाव आया था, और जो दुःख से संबंधित है, कृपया उसके बारे में विस्तार से लिखें।

(6)  आपको अपने देश वापस आने पर, क्या होने की संभावना है?  
 अपने देश वापस आने पर आपको क्या होने की संभावना है?

आ.  किससे दुःख को प्राप्त करने का डर है?  
 क्या आपको किसी के द्वारा दुःख का डर है?

इ.  क्या होने की संभावना है?  
 क्या होने की संभावना है?

6  आज, नए-नए प्रस्तुत करने के लिए आपके पास नए दस्तावेज़ हैं?  
 क्या इस बार जमा करने के लिए आपके पास नए दस्तावेज़ हैं?

- नहीं
- हाँ

→ 「हाँ」 के उत्तर में, प्रस्तुत करने के लिए नए दस्तावेज़ के विषय के बारे में विस्तार से उल्लेख दें।

7  आपकी वर्तमान स्थिति कैसी है?  
 आपके स्वास्थ्य की वर्तमान अवस्था क्या है?

- सामान्य
- असामान्य

→ 「असामान्य」 के उत्तर में, स्थिति का वर्णन दें।  
 यदि आप "असामान्य" उत्तर देते हैं, स्थिति का वर्णन दें।

